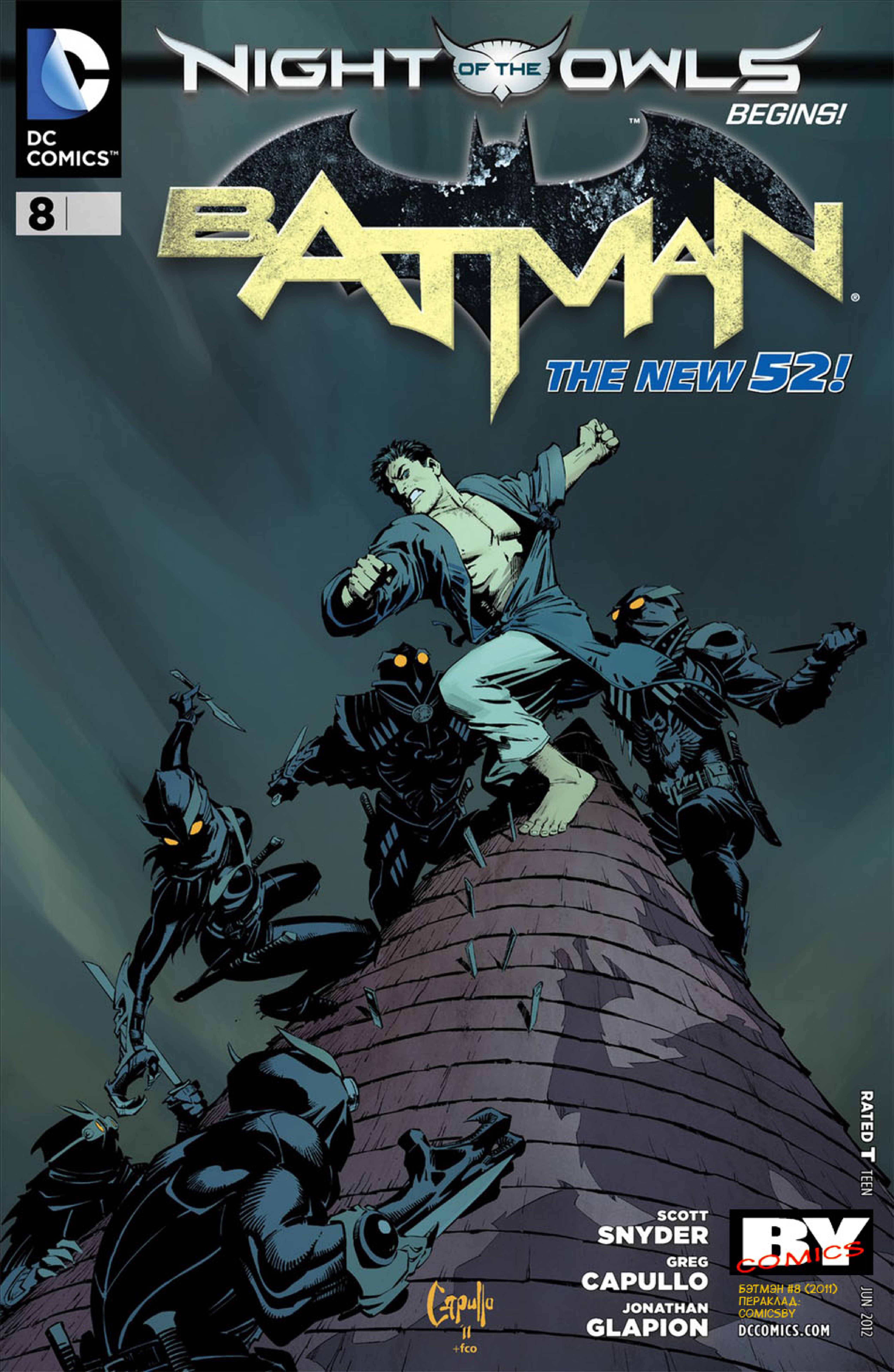
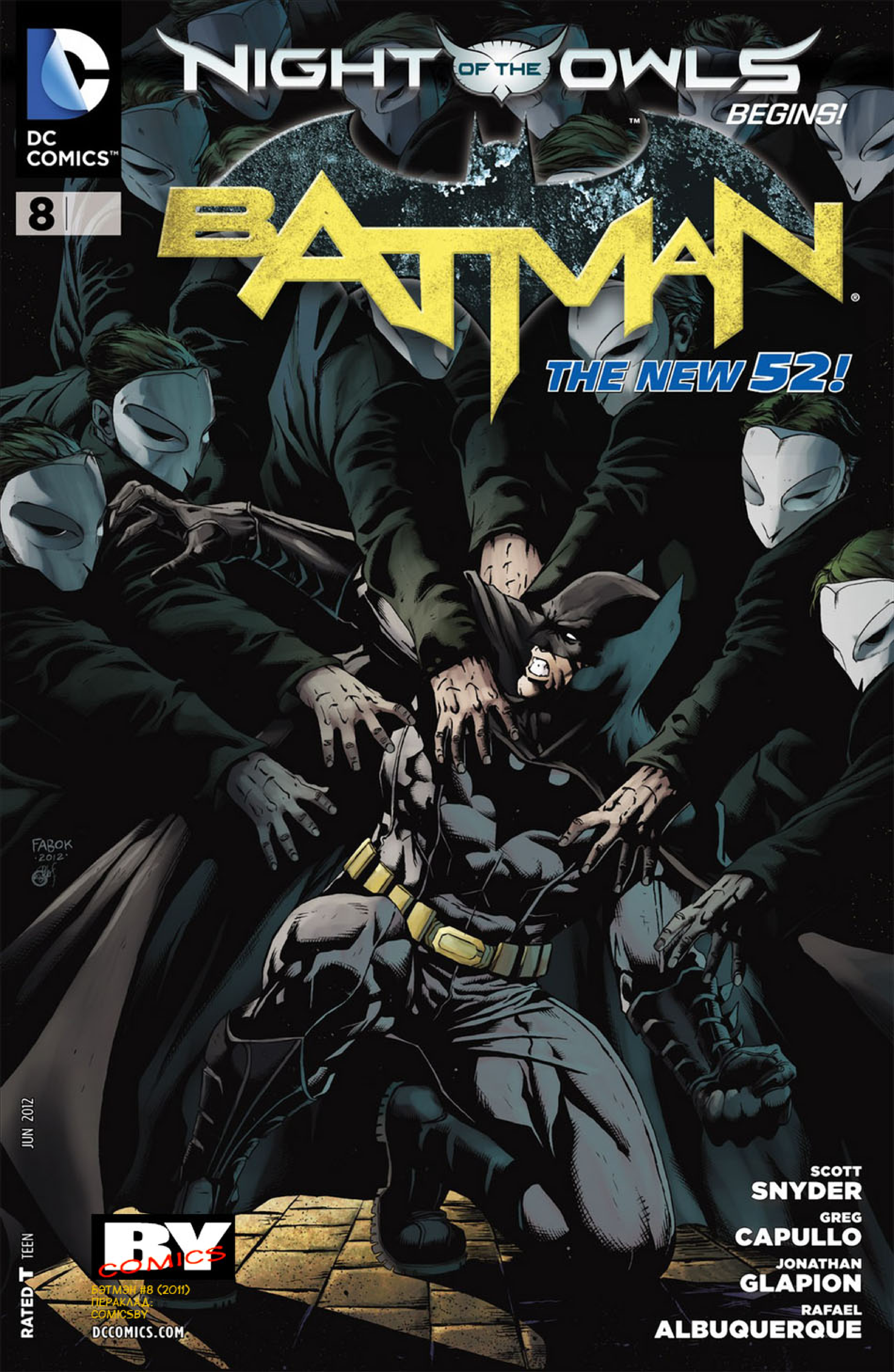
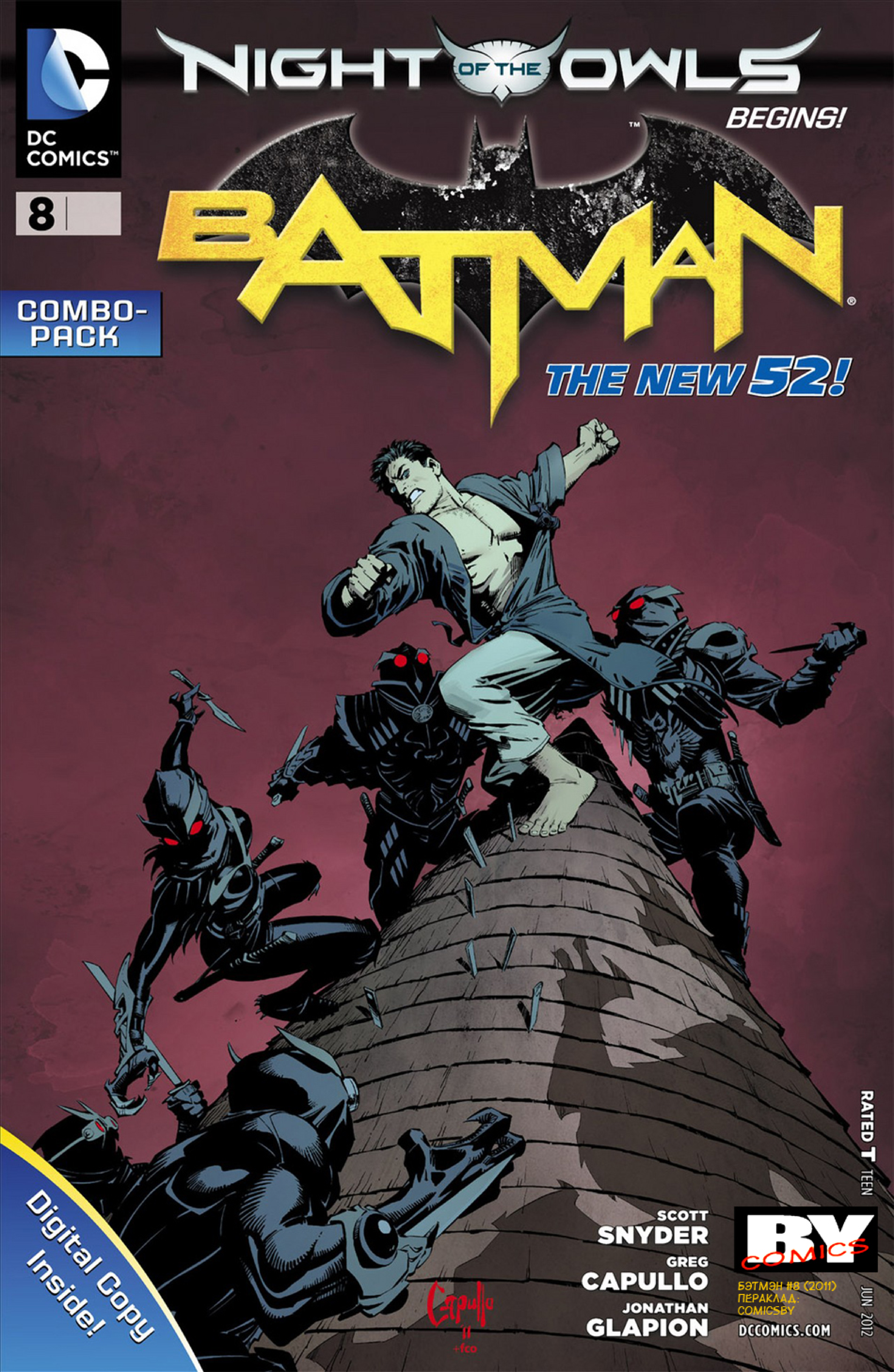
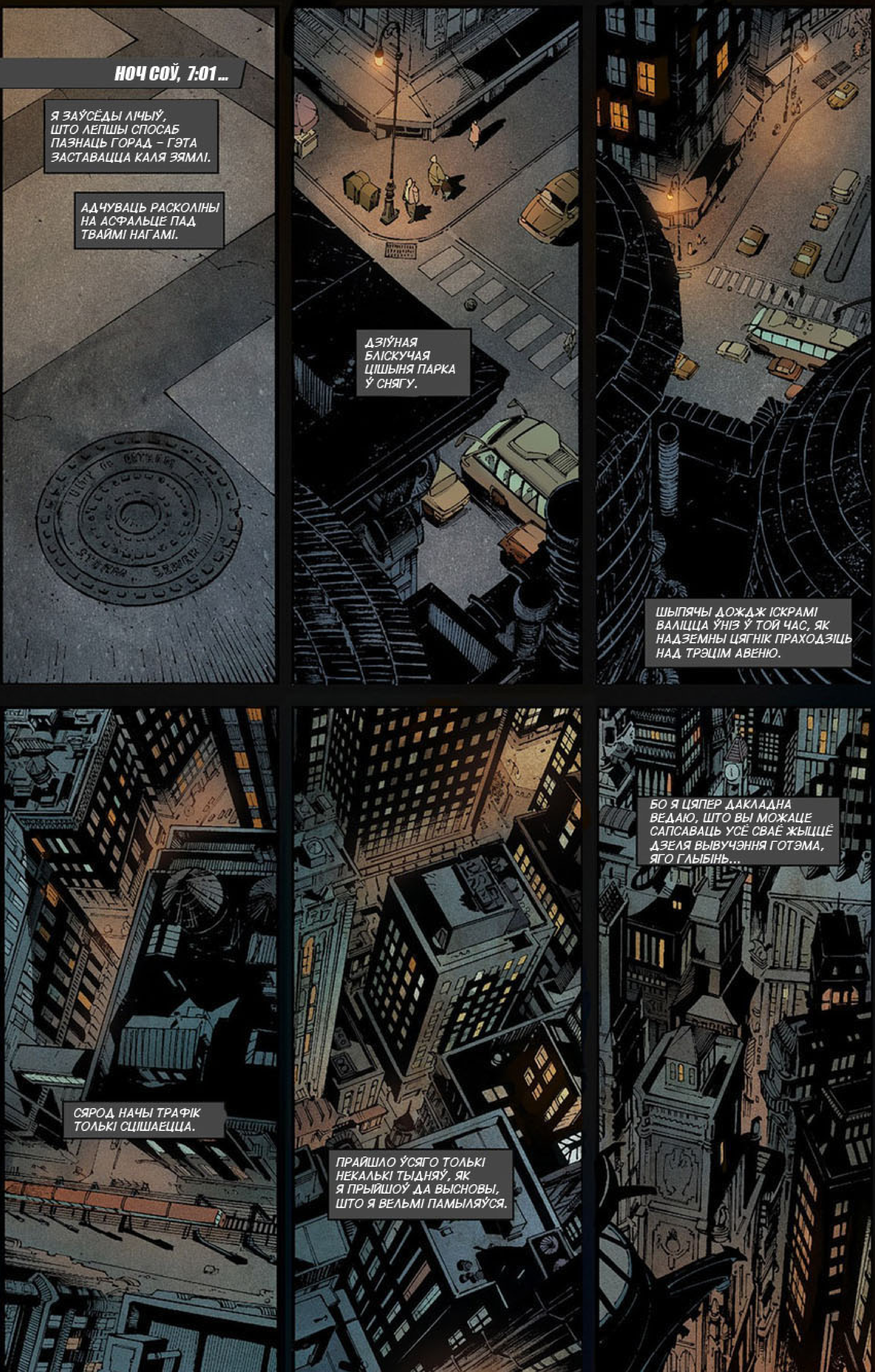
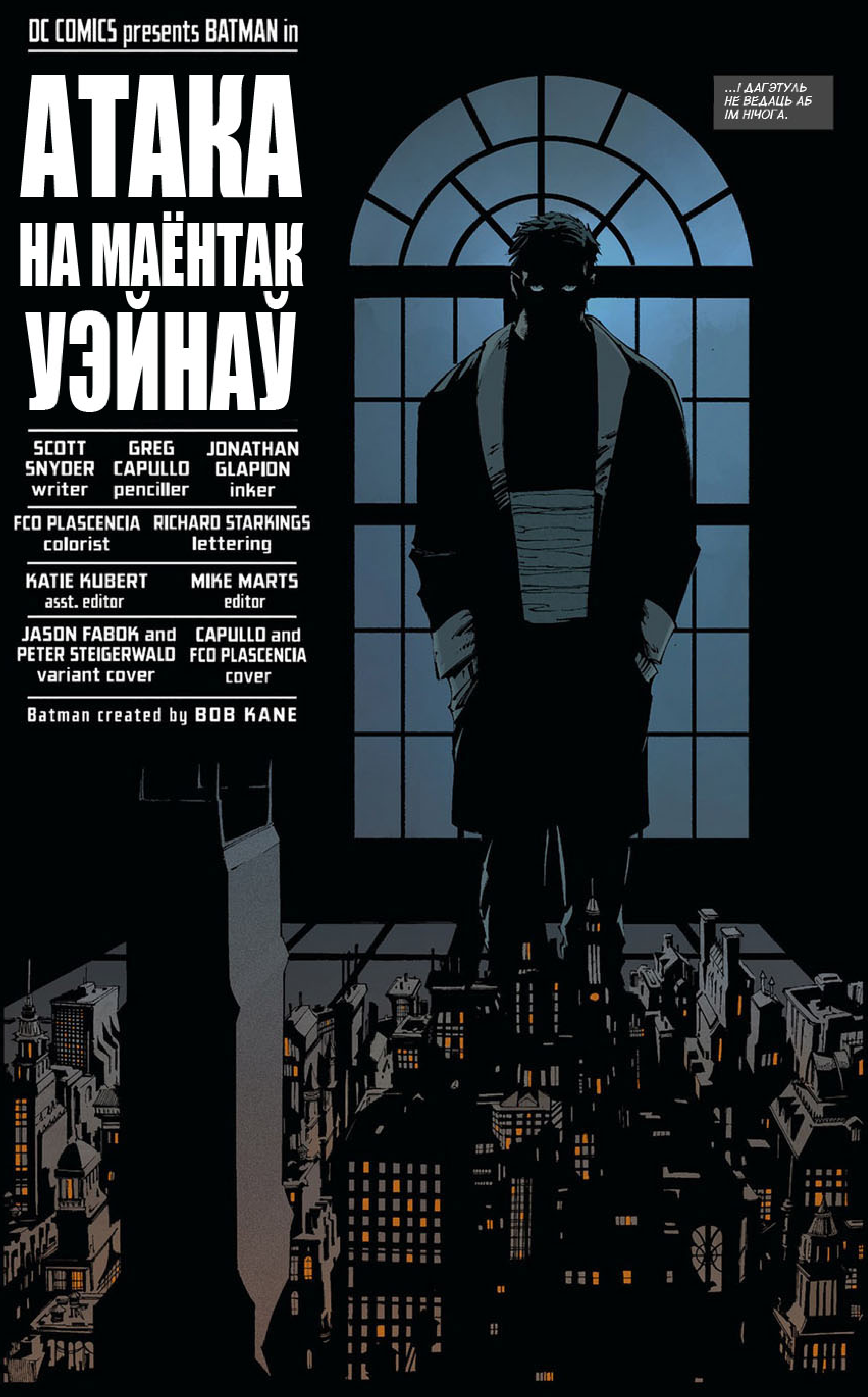

DC COMICS™
8
NIGHT OF THE OWLS
BEGINS!
BATMAN®
THE NEW 52!
RATED T TEEN
SCOTT
SNYDER
GREG
CAPULLO
JONATHAN
GLAPION
BY COMICS
БЭТМЭН #8 (2011)
ПЕРАКЛАД:
COMICSBY
DCCOMICS.COM
JUN 2012


DC COMICS
NIGHT OF THE OWLS
BEGINS!
8
BATMAN
THE NEW 52!
FABOK 2012
JUN 2012
SCOTT SNYDER
GREG CAPULLO
JONATHAN GLAPION
RAFAEL ALBUQUERQUE
BY COMICS
БЭТМЭН #8 (2011)
ПЕРАКЛАД:
COMICSBY
RATED T TEEN
DCCOMICS.COM


DC COMICS
NIGHT OF THE OWLS
BEGINS!
8
BATMAN
COMBO-PACK
THE NEW 52!
RATED T TEEN
SCOTT SNYDER
GREG CAPULLO
JONATHAN GLAPION
BY COMICS
БЭТМЭН #8 (2011)
ПЕРАКЛАД:
COMICSBY
JUN 2012
DCCOMICS.COM
Digital Copy Inside!


НОЧ СОЎ, 7:01...
Я ЗАЎСЁДЫ ЛІЧЫЎ, ШТО ЛЕПШЫ СПОСАБ ПАЗНАЦЬ ГОРАД – ГЭТА ЗАСТАВАЦЦА КАЛЯ ЗЯМЛІ.
АДЧУВАЦЬ РАСКОЛІНЫ НА АСФАЛЬЦЕ ПАД ТВАЙМІ НАГАМІ.
ДЗІЎНАЯ БЛІСКУЧАЯ ЦІШЫНЯ ПАРКА Ў СНЯГУ.
ШЫПЯЧЫ ДОЖДЖ ІСКРАМІ ВАЛІЦЦА ЎНІЗ Ў ТОЙ ЧАС, ЯК НАДЗЕМНЫ ЦЯГНІК ПРАХОДЗІЦЬ НАД ТРЭЦІМ АВЕНЮ.
СЯРОД НАЧЫ ТРАФІК ТОЛЬКІ СЦІШАЕЦЦА.
ПРАЙШЛО ЎСЯГО ТОЛЬКІ НЕКАЛЬКІ ТЫДНЯЎ, ЯК Я ПРЫЙШОЎ ДА ВЫСНОВЫ, ШТО Я ВЕЛЬМІ ПАМЫЛЯЎСЯ.
БО Я ЦЯПЕР ДАКЛАДНА ВЕДАЮ, ШТО ВЫ МОЖАЦЕ САПСАВАЦЬ УСЁ СВАЁ ЖЫЦЦЁ ДЗЕЛЯ ВЫВУЧЭННЯ ГОТЭМА, ЯГО ГЛЫБІНЬ...

DC COMICS presents BATMAN in
АТАКА НА МАЁНТАК УЭЙНАЎ
SCOTT SNYDER writer
GREG CAPULLO penciller
JONATHAN GLAPION inker
FCO PLASCENCIA colorist
RICHARD STARKINGS lettering
KATIE KUBERT asst. editor
MIKE MARTS editor
JASON FABOK and PETER STEIGERWALD variant cover
CAPULLO and FCO PLASCENCIA cover
Batman created by BOB KANE
...І ДАГЭТУЛЬ НЕ ВЕДАЦЬ АБ ІМ НІЧОГА.


ВЫКЛЮЧЫ ГЭТА, АЛЬФРЭД.
ЯНО БРАКУЕ МНЕ ВОЧЫ.
ЯК ПАЖАДАЕЦЕ, СЭР. АЛЕ КАЖУЦЬ, ШТО АСВЯТЛЕННЕ ЛАЗЕРАМ НІЗКАЙ ЧАШЧЫНІ МОЖА АКАЗАВАЦЬ ЛЯЧЭБНАЕ ЎЗДЗЕЯННЕ НА ХВОРЫЯ ВОЧЫ.
ХОЧАШ ПАЧУЦЬ МЕТАФАРУ, МОЙ СТАРЫ СЯБРА, ТУТ ЁСЦЬ АДНО...


...Я ТОЙ, ХТО СТАІЦЬ НАД ЦАЦАЧНЫМ ГОРАДАМ, ЯКІ ЗРАБІЎ САМ, АДНАК РАЭЛЬНЫ ГОРАД, ЯКІ МАЕ ЗНАЧЭННЕ, КІРУЕЦЦА ЗА МАЁЙ СПІНОЙ.
Я НЕ МАЙСТАР У ГУЛЬНЕ СЛОЎ, СЭР. АЛЕ ВЫ ЗНАХОДЗІЛІСЯ Ў ЦЕМРЫ НА ПРАЦЯГУ ЦЭЛАЙ ГАДЗІНЫ.
І Ў ВАС ЗАПАЛЕННЕ БОЛЬШАСЦІ ТКАНІН ВАКОЛ ВАЧЭЙ І КАН'ЮКЦІВІТ...
Я БЫЎ ДУРНЕМ, АЛЬФРЭД.
НАПЫШЛІВЫМ ДУРНЕМ.
МАГЧЫМА. АЛЕ ТАДЫ ВЫ ВЫЙШЛІ З ВЯЛІКАГА ЧЭРАГУ ТАКІХ ЛЮДЗЕЙ. І ГЭТЫ ГОРАД У ЗАЛІВЕ – ЛЕПШАЕ МЕСЦА ДЛЯ ТАКІХ ЖА НАПЫШЛІВЫХ ДУРНЯЎ.


І КАЛІ ВЫ...
THUMP
СЭР...
Я ЧУЎ. БЫЦЦАМ НЕХТА СПРАБУЕ ЎВАЙСЦІ...
ДАБЯРЭМСЯ ДА ПЯЧОРЫ. Я ЗАЙМУСЯ ТЫМІ, ХТО ЎВАРВАЎСЯ.
АЛЕ СЭР, Я МАГУ...
У МЯНЕ ЁСЦЬ АБ'ЕКТЫЎ І ДЫНАМІК.
ДАПАМОЖАШ МНЕ АДТУЛЬ ЗНІЗУ.
«НАПЕРАД!»




СЭР, Я НА МЕСЦЫ.
Я ПРЫМАЮ СІГНАЛЫ АБ ЗНАХОДЖАННІ ЗЛАЧЫНЦАЎ ПА ЎСЁЙ ТЭРЫТОРЫІ МАЁНТКУ, АЛЕ ЯНЫ НЕ АДБІВАЮЦЬ...
...РЫТМ СЭРЦАЎ...
...О, НЕ...
МІСТАР БРУС, ВЫ ПАВІННЫ СПУСЦІЦЦА СЮДЫ!
МІСТАР БРУС!
CRASH
БРУС УЭЙН...
...СУД СОЎ...
...ПРЫСУДЗІЎ ТАБЕ...
CRACK
ТАК, Я ЎЖО ЧУЎ ЯГО Ў ПЕРШЫ РАЗ!



ХА, ХА! ВІДАЦЬ, У ЦЯБЕ ЁСЦЬ НЕКАТОРЫЯ РУХІ, МР. УЭЙН!
АЛЕ Ў МЯНЕ – ТАК САМА!
МОЖА ТАК. АЛЕ ТВАЕ...
...РУХІ ВЫЙШЛІ З УЖЫТКУ ДЗВЕСЦЕ ГАДОЎ НАЗАД!
АЛЬФРЭД.
АЛЬФРЭД, МНЕ ПАТРЭБНЫ КААРДЭНАТЫ.
АЛЬФРЭД!


Я...
Я СПРАБУЮ,
СЭР!
АЛЕ ЯНЫ
АТАЧАЮЦЬ
ВАС З УСІХ
БАКОЎ!
ДОБРА, Я
МАГУ БАЧЫЦЬ ІХ,
АЛЕ АСТАТНІЯ...
ВОСЬ ГЭТА І ХАЦЕЎ
СКАЗАЦЬ, СЭР!
ІХ ТУТ ВЕЛЬМІ
ШМАТ!
І ЯНЫ ЛЕЗУЦЬ
ДА НАС З УСІХ
БАКОЙ!
СЭР, МНЕ
ПАТРЭБНА
ДАПАМОГА!
УОХОХО!
АЛЬФРЭД?
АЛЬФРЭД, ТЫ
ЯШЧЭ ТАМ?


АЛЬФРЭД?
ОХ.
WHAK
УФФ!


НАПЕРАД, БРУС! ПАСПРАБУЙ ЗБЕГЦІ!
МЫ БУДЗЕМ ПЕРАСЛЕДАВАЦЬ ЦЯБЕ ЎСЮДЫ!
ТЫ ЎЖО НЕ БУДЗЕШ.
АРРР!
БРАТЫ... Я ПРЫШПІЛЕНЫ.
ТАБЕ НЕКУДЫ ІСЦІ, БРУС.


НЕКУДЫ БЕГЦІ... ТЫ ЗАРАЗ ПАДЗЕШ ДОЛУ.
DEEEET
ДАКЛАДНА ПАДАБРАЎ СЛОВЫ.
ШТО...
ЗА ІМ! ЁН СПРАБУЕ ЗБЕГЦІ!
ЗАЧЫНЕНА!
МЫ ДАСТАНЕМ ТАБЕ, БРУС УЭЙН!
МЫ ІДЗЕМ ЗА ТАБОЙ!

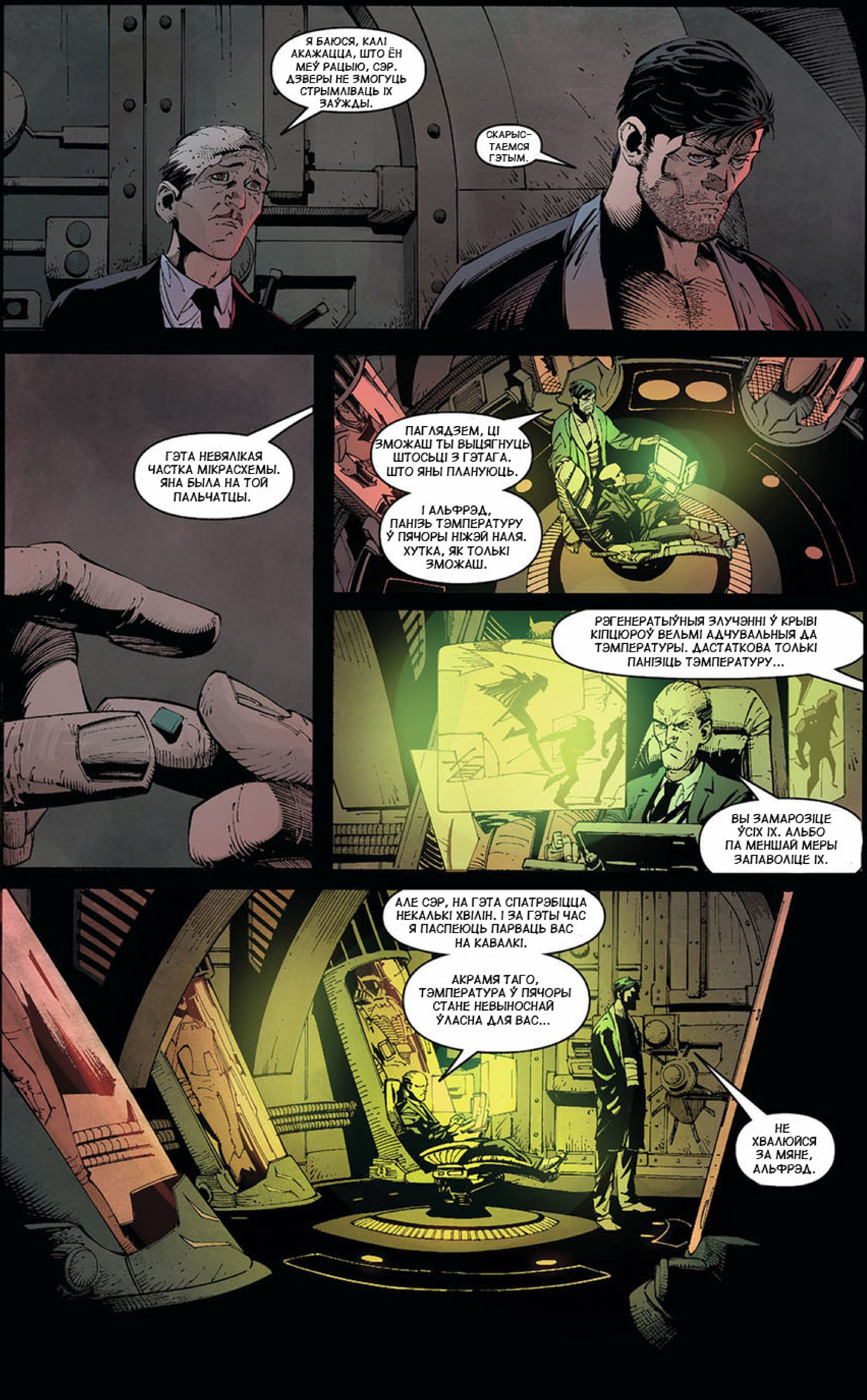

ГЛУПСТВА, БРУС, ГЛУПСТВА.
ТЫ ПАВІНЕН БЫЎ ГЭТА ПРАДБАЧЫЦЬ.
ТЫ ПАВІНЕН БЫЎ САЧЫЦЬ ЗА ГЭТЫМ.
НЕ ВЫКІДАЦЬ СА СВАЁЙ ГАЛАВЫ.
АЛЬФРЭД! ЦІ ЎСЁ ТЫ...
LIBERTY
TAK, TAK.
ЗДАЕЦЦА, У ЦЯБЕ ЁСЦЬ САКРЭТ, БРУС. ЦІ НЕ ТАК?

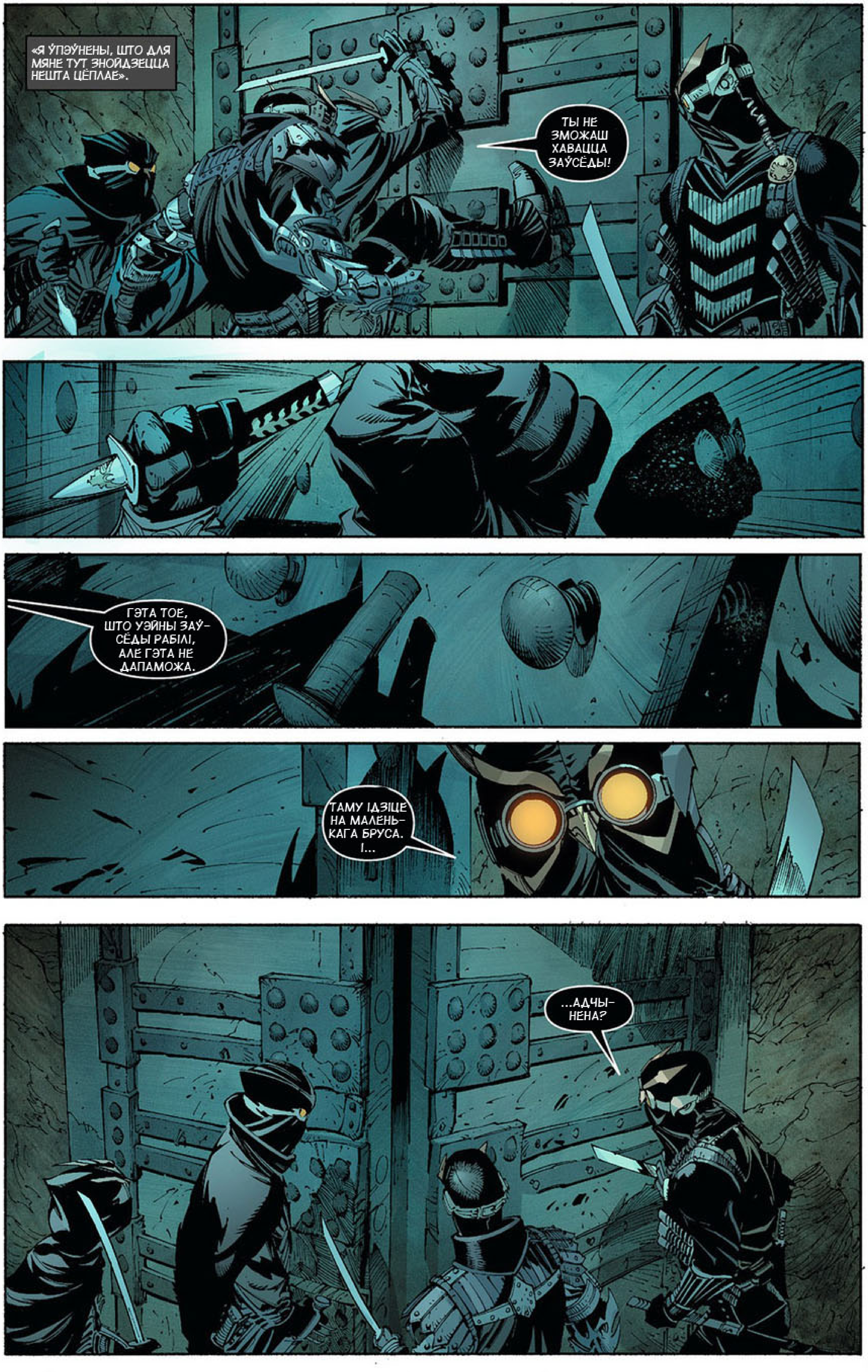

CREAK...
А?
НЕ!
CLANG
ВАША ШЧАСЛІВАЯ МАНЕТА, СЭР.
ХЕХ. ТЫ ЗАЎСЁДЫ МАЕШ РАЦЫЮ?
МАГЧЫМА, СЭР.
ДОБРА.
А ЦЯПЕР ТРЭБА АДКАЗАЦЬ НА НЕКАТОРЫЯ ПЫТАННІ.

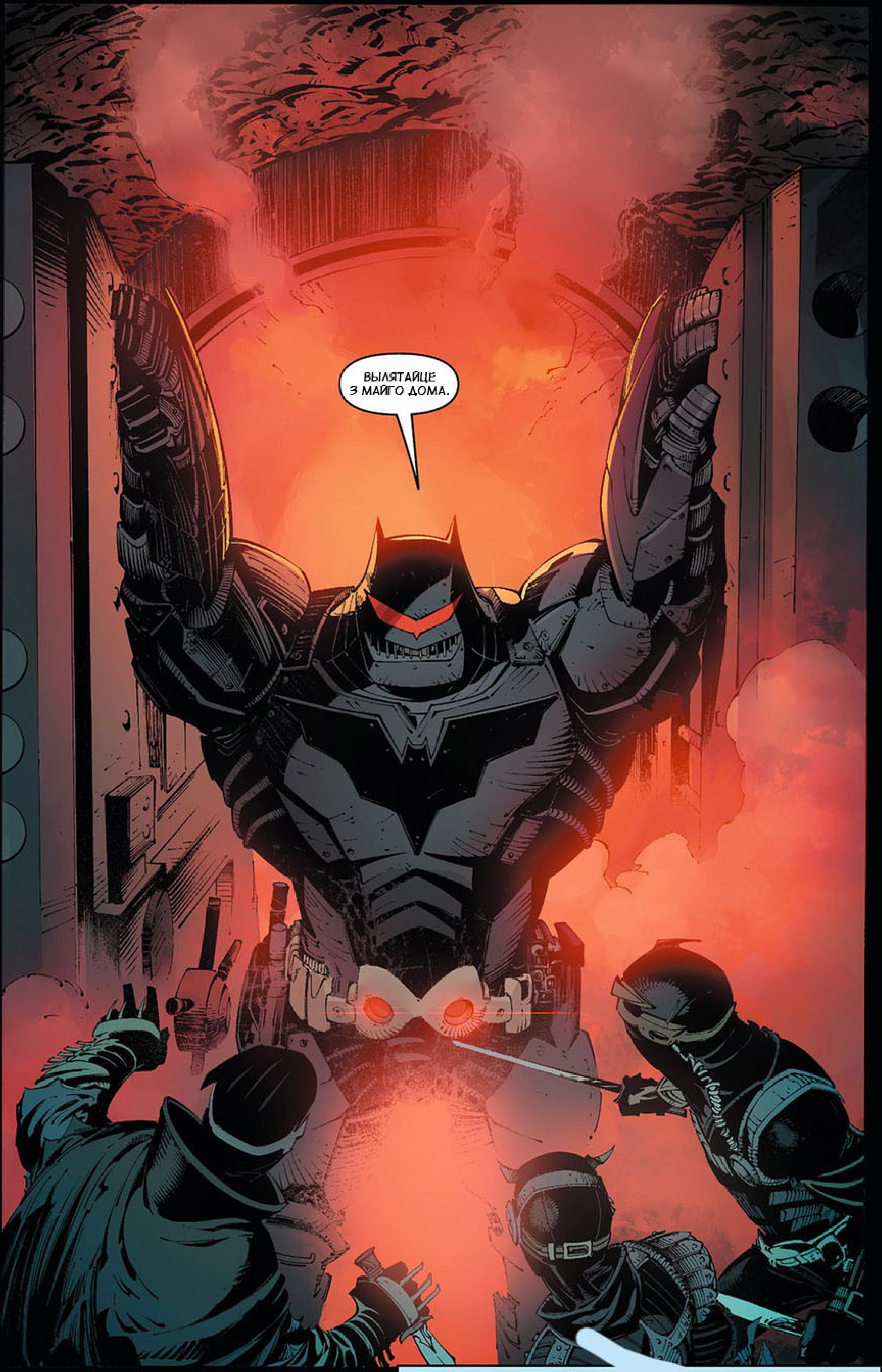


КОЛЬКІ?
Я СПЫТАЎ, КОЛЬКІ ВАС ПРЫЙШЛО ДА МЯНЕ?
ДАСТАТКОВА, АЛЕ НЕ ТОЛЬКІ ДА ЦЯБЕ...
...АЛЕ НЕ ТУРБУЙСЯ, ХУТКА ТЫ ДАВЕДАЕШСЯ.
А МОЖА ЯШЧЭ РАНЕЙ.
ААААРРРРРРР! ТЫ... ТЫ КХЕ ЗЛАМАЎ МНЕ РУКУ!
CRACK
САПРАЎДЫ.
А ЗАРАЗ МЫ ПАГЛЯДЗЕМ, ШТО МЫ ТУТ МАЕМ!
О, БРУС!


«МЫ ПРЫЙШЛІ ЗА ТАБОЙ.
«ТЫ НЕ МОЖАШ СПЫНІЦЬ СУД.
«ТЫ НЕ МОЖАШ СТРЫМАЦЬ НАС.
«НЕКУДЫ БОЛЬШ БЕГЦІ.
«МЫ ЗНАХОДЗІМСЯ Ў САМЫМ ЦЭНТРЫ ТВАЙГО ДОМА, БРУС! ДОМА УЭЙНА! І ДОМА БЭТМЭНА!»
У ПАКОЙ СА ЗБРОЯЙ, АЛЬФРЭД! УНУТР!
СЭР!
ХУТЧЭЙ!
ПАКУЛЬ ДОБРА. АЛЕ МЫ ЗНОЙДЗЕМ ШЛЯХ ДА ЦЯБЕ.
ВОСЬ ПАБАЧЫШ.


Я БАЮСЯ, КАЛІ АКАЖАЦЦА, ШТО ЁН МЕЎ РАЦЫЮ, СЭР. ДЗВЕРЫ НЕ ЗМОГУЦЬ СТРЫМЛІВАЦЬ ІХ ЗАЎЖДЫ.
СКАРЫС-ТАЕМСЯ ГЭТЫМ.
ГЭТА НЕВЯЛІКАЯ ЧАСТКА МІКРАСХЕМЫ. ЯНА БЫЛА НА ТОЙ ПАЛЬЧАТЦЫ.
ПАГЛЯДЗЕМ, ЦІ ЗМОЖАШ ТЫ ВЫЦЯГНУЦЬ ШТОСЬЦІ З ГЭТАГА. ШТО ЯНЫ ПЛАНУЮЦЬ.
І АЛЬФРЭД, ПАНІЗЬ ТЭМПЕРАТУРУ Ў ПЯЧОРЫ НІЖЭЙ НАЛЯ. ХУТКА, ЯК ТОЛЬКІ ЗМОЖАШ.
РЭГЕНЕРАТЫЎНЫЯ ЗЛУЧЭННІ Ў КРЫВІ КІПЦЮРОЎ ВЕЛЬМІ АДЧУВАЛЬНЫЯ ДА ТЭМПЕРАТУРЫ. ДАСТАТКОВА ТОЛЬКІ ПАНІЗІЦЬ ТЭМПЕРАТУРУ...
ВЫ ЗАМАРОЗІЦЕ ЎСІХ ІХ. АЛЬБО ПА МЕНШАЙ МЕРЫ ЗАПАВОЛІЦЕ ІХ.
АЛЕ СЭР, НА ГЭТА СПАТРЭБІЦЦА НЕКАЛЬКІ ХВІЛІН. І ЗА ГЭТЫ ЧАС Я ПАСПЕЮЦЬ ПАРВАЦЬ ВАС НА КАВАЛКІ.
АКРАМЯ ТАГО, ТЭМПЕРАТУРА Ў ПЯЧОРЫ СТАНЕ НЕВЫНОСНАЙ ЎЛАСНА ДЛЯ ВАС...
НЕ ХВАЛЮЙСЯ ЗА МЯНЕ, АЛЬФРЭД.


«Я ЎПЭЎНЕНЫ, ШТО ДЛЯ МЯНЕ ТУТ ЗНОЙДЗЕЦЦА НЕШТА ЦЁПЛАЕ».
ТЫ НЕ ЗМОЖАШ ХАВАЦЦА ЗАЎСЁДЫ!
ГЭТА ТОЕ, ШТО УЭЙНЫ ЗАЎСЁДЫ РАБІЛІ, АЛЕ ГЭТА НЕ ДАПАМОЖА.
ТАМУ ІДЗІЦЕ НА МАЛЕНЬКАГА БРУСА. І...
...АДЧЫНЕНА?


ВЫЛЯТАЙЦЕ З МАЙГО ДОМА.



НОЧ СОЎ, 7:32
ГЛЯДЗІЦЕ НА ГЭТА, СЯБРЫ.
БРУС ВЫЙШАЎ ПАГУЛЯЦЬ!
ТЫ ВЕДАЕШ, ШТО МЫ РОБІМ З КАЖАНАМІ, БРУС? МЫ ЯДЗІМ ІХ ЦАЛКАМ. КОСЦІ І ЎСЁ АСТАТНЯЕ.
АЛЕ ТОЛЬКІ НЕ Ў ГЭТАЙ ПЯЧОРЫ.
МІСТАР БРУС...
Я СПАМПАВАЎ МАТЭРЫЯЛ, АЛЕ...
ЧАКАЙЦЕ.


ГЭТАГА НЕ МОЖА БЫЦЬ.
ШТО ТАМ, АЛЬФРЭД?
БОЖА МОЙ...
АЛЬФРЭД?
GOTHAM CITY DEPUTY SHERIFF – MICHAEL D. DAVIS
KANE COUNTY SUPREME COURT JUSTICE – JAN SPITZ
GOTHAM PUBLIC ADVOCATE – JOHN LEE
SPEAKER OF THE CITY COUNCIL – MIGUEL GUADALUPE
HEAD OF THE CITY PLANNING COMMISSION – BILL KEEP
GOTHAM COMMISSIONER OF CULTURAL AFFAIRS – VALERIE VENDERMAN
GOTHAM CITY POLICE COMMISSIONER – JIM GORDON
52ND ADJUTANT GENERAL OF GOTHAM – MAJ. GEN. BENJAMIN BURROWS
ARKHAM ASYLUM HEAD AND DIRECTOR – JEREMIAH ARKHAM
GOTHAM CITY MAYOR – SEBASTIAN HADY
ГЭТА СПІС, СЭР.
СПІС ЧАГО?
ГЭТА СПІС МЭТАЎ.
І... АМАЛЬ КОЖНАЯ АХВЯРА З ГОТЭМ СІЦІ.



«КОЖНЫ, ХТО ФАРМІРАВАЎ ГОРАД».
«ГАРАДСКІЯ КАНТРАЛЁРЫ...»
БЕЦІ ПАРК...


«НАМЕСНІК ШЭРЫФУ ГОТЭМ СІЦІ...»
МАЙКЛ Д. ДЭВІС...
ТОЛЬКІ НЕ Я...
021312


«КЭЙН КАУНЦІ – ВЯРХОЎНЫ СУДДЗЯ...»
ЯН СПІТЦ...
«ГОТЭМСКІ ПРЫВАТНЫ АДВАКАТ...»
ДЖОН ЛІ...
«СПІКЕР ГАРАДСКОЙ РАДЫ...»
МІГЕЛЬ ГВАДАЛУПЭ...
«КІРАЎНІК ГАРАЦКОЙ БЮДЖЭТНАЙ КАМІСІІ...»
БІЛ КІП...
«ГОТЭМСКІ НАЗІРАЛЬНІК ЗА СПРАВАМІ КУЛЬТУРЫ...»
ВАЛЕРЫЯ ВЕНДЭРМАН. СУД СОЎ...
...ПРЫСУДЗІЎ ВАМ...
ДА СМЕРЦІ.


КАМІСАР ГОРДАН... МЭР ХЭЙДЗІ... ЯНЫ ЗБІРАЮЦЦА ЗАБІЦЬ УСІХ АДРАЗУ.
GOTHAM CITY MAYOR - SEBASTIAN HADY
GOTHAM CITY DEPUTY MAYOR - THOMAS KAVANAUGH
GOTHAM CITY COUNCILMAN - RANDAL DAVIS
GOTHAM CITY MAYORAL CANDIDATE - LINCOLN MARCH
PREMIER GOTHAM SCIENTIST - VICTOR FRIES
CEO OF WAYNE ENTERPRISES - LUCIUS FOX
PROPRIETOR OF THE ICEBERG CASINO AND LOUNGE - OSWALD COBBLEPOT
НЕ МАЎЧЫ, АЛЬФРЭД.
АЛЬФРЭД!
Я ТУТ, СЭР.
ТЭЛЕФАНУЙ УСІМ З МАЁЙ СЯМ'І.
ЗАРАЗ ЖА.
ТАК... ТАК, КАНЕШНЕ. СЭР.
ДЧЫНЯЙЦЕСЯ ЗАРАЗ ЖА.


УСІМ ГЕРОЯМ, ШТО ЁСЦЬ ЗАРАЗ У НАЯЎНАСЦІ.
...ПРЫМІЦЕ МАЁ ПАВЕДАМЛЕННЕ НАЙВЫШЭЙШАЙ ВАЖНАСЦІ.
ГЭТАЙ НОЧЧУ СУД СОЎ ДАСЛАЎ СВАІХ НАЙМІТАЎ, КАБ ЗАБІЦЬ ПРЫКЛАДНА ЧО ЧАЛАВЕК З УСЯГО ГОРАДА.
АХВЯРАМІ СУДА ПАВІННЫ СТАЦЬ УСЕ ЛІДЭРЫ ГОТЭМА. ЛЮДЗІ, ШТО ЎПЛЫВАЮЦЬ НА ГЭТЫ ГОРАД.
У МЯНЕ ЁСЦЬ ТУТ СПІС АХВЯРАЎ З ІМЁНАМІ.
НАЙМІТЫ СУДА, «КІПЦЮРЫ», ЎЖО РУХАЮЦЬ ДА СВАІХ МЭТ.
ЯНЫ ДОБРА НАТРЭНІРАВАНЫЯ КІЛЕРЫ...
...З ЭКСТРА-АРДЫНАЎНЫМІ РЭГЕНЕРАТЫЎНЫМІ ЗДОЛЬНАСЦЯМІ.
ДЛЯ НЕКАТОРЫХ МЭТ, Я ХВАЛЮЮСЯ, МОЖА БЫЦЬ ЎЖО ПОЗНА.
BANG! BANG!



Я БУДУ ТРЫ-МАЦЬ...
BANG! BANG!
...ТРЫМАЦЬ ПЯЧОРУ ПАД СВАІМ КІРАВАННЕМ, ПАКУЛЬ ГЭТА БУДЗЕ МАГЧЫМА.
BANG! BANG!
ДАВАЙ! Я СПРАВА АД ЦЯБЕ!
BANG! BANG!
МЫ ІДЗЕМ ДА ЦЯБЕ, НЯГОДНЫ ЧАЛАВЕК!
ЗАРАЗ МЫ СЫМЕМ СКУРУ З ТВАЁЙ СПІНЫ!
ШЧАСЛІВА ВАМ...
УЗЯЦЬ ЯГО!
І ДАПАМОЖА ЎСІМ НАМ БОГ.
ЗВАНОК
WRITERS SCOTT SNYDER & JAMES TYNION IV
ART RAFAEL ALBUQUERQUE
COLORS NATHAN FAIRBAIRN
LETTERS PATRICK BROSSEAU
ASSISTANT EDITOR KATIE KUBERT
EDITOR MIKE MARTS
BATMAN CREATED BY BOB KANE